



Ülésszám: HÖ 1/7502 – 8/2017

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat
2017. szeptember 22. (péntek) 9 órakor tartott rendes nyilvános ülésén

Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal B épület 36. nemzetiségi szoba
(1153 Bp. XV., Bocskai u. 1-3.)

Jelen vannak: Kuzma István elnök
Lukács Mária elnökhelyettes
Kuzma Istvánné képviselő

A jegyző megbízottja: Beke Károly

Meghívottak:

Kuzma István elnök: Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ismereti a napirendi pontot és kéri a képviselők hozzászólását.

Kuzma István elnök: Amennyiben hozzászólás nincs, szavazást kér a napirend elfogadásáról.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. szeptember 22. rendes ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Előterjesztés – Bp. XV. Horvát Önkormányzat új irodájába való költözködése és annak költsége*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

2. *Előterjesztés – Az aradi vértanúk és az 1956-os forradalom megemlékezése*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

3. *Előterjesztés – Horvát - kapcsolat felvétel az erdélyi Maroshévízzel*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

4. *Előterjesztés – Utazás Donji Kraljevecbe a XII. Gyümölcstermelői kiállítás és vásárra*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

5. *Előterjesztés – Utazás Tótszentmártonba a Márton napi vigasságok rendezvényre*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

6. *Előterjesztés – Utazás Országos Horvát nap rendezvényre, Mosonmagyaróvárra*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

7. *Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Közmeghallgatásának időpontjának kitűzése*

Előterjesztő: Kuzma István elnök

8. *Egyebek –*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

47/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. szeptember 22. rendes ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Előterjesztés – Bp. XV. Horvát Önkormányzat új irodájába való költözködése és annak költsége**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

2. **Előterjesztés – Az aradi vértanúk és az 1956-os forradalom megemlékezése**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

3. **Előterjesztés – Horvát - kapcsolat felvétel az erdélyi Maroshévízzel**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

4. **Előterjesztés – Utazás Donji Kraljevecbe a XII. Gyümölcsstermelői kiállítás és vásárra**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

5. **Előterjesztés – Utazás Tótszentmártonba a Márton napi vigasságok rendezvényre**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

6. **Előterjesztés – Utazás Országos Horvát nap rendezvényre, Mosonmagyaróvárra**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

7. **Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Közmeghallgatásának időpontjának kitűzése**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

8. **Egyebek –**

1. **Előterjesztés – Bp. XV. Horvát Önkormányzat új irodájába való költözködése és a költözéssel kapcsolatos költségek**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti a képviselőkkel az előterjesztés tartalmát. Kérdés hozzászólás?

Kuzma Istvánné képviselő: Még mindig nem érti, hogy önkormányzatuknak miért kell bérleti díjat és rezsit fizetni akkor amikor ezt a helyi önkormányzatnak kellene állnia a nemzetiségi törvény szerint!

Lukács Mária elnökhelyettes: Ha jól emlékszik akkor a pénzügyi bizottság határozatában az is szerepel, hogy év végén beszámolót kell írniuk arról, hogy mire használták a közfeladatuk ellátására kapott irodát! Ezt miért nem kifogásolja meg a Kormányhivatal?

Kuzma Istvánné képviselő: A szerbek előbb kaptak irodát, mint a horvátok, és a szerbeknek nem kell beszámolót írniuk, hogy mire használják a kapott irodát. Kérdezi, hogy ez nem számít diszkriminációnak, ez nem hátrányos megkülönböztetés?

Lukács Mária elnökhelyettes: Úgy emlékszik, hogy az áprilisi jegyzőkönyvükhöz mellékeltek a határozatot és már akkor is szóvá tették a bérleti díjat, rezsit költséget és a beszámoló írását!

Kuzma István elnök: Kéri, hogy térjenek rá a jelen határozathoz és ha nincs több kérdés és hozzászólás, szavazást kér az előterjesztés szerinti határozati javaslatra.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerület Őrjárat utca 1 - 3. alatt található raktárban lévő iratok, eszközök átszállítását az elnök autójával oldják meg a XV. kerület Szilas park 3c. alatt található irodahelyiségbe és a költözködés költségeire 30.000. Ft összeget szavaz meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

48/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerület Őrjárat utca 1 - 3. alatt található raktárban lévő iratok, eszközök átszállítását az elnök autójával oldják meg a XV. kerület Szilas park 3c. alatt található irodahelyiségbe és a költözködés költségeire 30.000. Ft összeget szavaz meg.

2. Előterjesztés – Az aradi vértanúk és az 1956-os forradalom megemlékezése

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szövegét, és javasolja, hogy a két külön határozatról egyben szavazzanak, Kérdés, hozzászólás?

Lukács Mária elnökhelyettes: Hány helyen fognak koszorúzni?

Kuzma Istvánné képviselő: A tavalyi évet nézve max. 3 helyen. Úgy látja most is ez van a határozatban.

Kuzma István elnök: Megállapítja, hogy több kérdés, hozzászólás nincs, ismerteti az előterjesztésben található aradi vértanúk megemlékezéséről szóló határozati javaslatot és egyetértés esetén szavazást kér.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek az örmény származású Kiss Ernő 1848-as altábornagy, aradi vértanú emléktáblájánál tartandó megemlékezésen, a Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat által tartandó aradi vértanúk gyásznapi központi megemlékezésen, és a költségekre 10.000 Ft-ot szavaz meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

49/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek az örmény származású Kiss Ernő 1848-as altábornagy, aradi vértanú emléktáblájánál tartandó megemlékezésen, a Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat által tartandó aradi vértanúk gyásznapi központi megemlékezésen, és a költségekre 10.000 Ft-ot szavaz meg.

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztésben található 56-os forradalom megemlékezésre szóló határozati javaslatokat és egyetértés esetén szavazást kér.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek az október 23-i kerületi 56-os forradalom megemlékezésen és a képviselő-testület 5.000 Ft-ot szavaz meg a kiadásokra.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

50/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy testületileg részt vesznek az október 23-i kerületi 56-os forradalom megemlékezésen és a képviselő-testület 5.000 Ft-ot szavaz meg a kiadásokra.

3. Előterjesztés – Horvát - kapcsolat felvétel az erdélyi Maroshévízzel

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szövegét, és tájékoztatja a képviselőket, hogy a részletes programot később kapják meg. Tájékoztatja a képviselőket, hogy a horvátokat telefonon tájékoztatta az utazásról, ahogy azt az augusztusi polgármesterek találkozásánál megbeszélték. Kérdés hozzászólás?

Lukács Mária elnökhelyettes: Testületileg fognak utazni és kint mi lesz a feladatuk?

Kuzma Istvánné képviselő: Eddig úgy van, hogy mindannyian utaznak, mert tolmácsolni kell.

Kuzma István elnök: Tájékoztatom a képviselőket, hogy az utazás és kint tartózkodás során a horvát önkormányzat képviselőinek az lesz a feladata, hogy tolmácsoljanak a horvátok és a románok között. Bodor Attila képviselő a román szöveget elmondja magyarul és azt kell majd fordítani horvátra, és ugyan így fordítva. Mivel több kérdés nincs szavazást kér az előterjesztés szerinti határozati javaslatra.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a maroshévízi polgármester meghívását és eleget tesz a felkérésnek, segítséget nyújt a testvérvárosi Donji Kraljevec és Maroshévíz között létrejövő együttműködés létrejöttében a két fél kommunikációjában (tolmácsolás). A horvát képviselők utazására és az ott tartózkodás költségeire 80.000.- Ft-ot szavaz meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

51/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a maroshévízi polgármester meghívását és eleget tesz a felkérésnek, segítséget nyújt a testvérvárosi Donji Kraljevec és Maroshévíz között létrejövő együttműködés létrejöttében a két fél kommunikációjában (tolmácsolás). A horvát képviselők utazására és az ott tartózkodás költségeire 80.000.- Ft-ot szavaz meg.

4. Előterjesztés – Utazás Donji Kraljevecbe a XII. Gyümölcstermelői kiállítás és vásárra

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szövegét, és tájékoztatja a képviselőket, hogy a meghívót később kapják meg. Kérdés hozzászólás?

Kuzma István elnök: Mivel kérdés nincs szavazást kér az előterjesztés szerinti határozati javaslatra.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadják Donji Kraljevec polgármesterének Miljenko Horvátnak a meghívását és testületileg részt vesznek novemberben a Donji Kraljevecben tartandó XII. Gyümölcs kiállítás és vásáron. Idén is tolmácsolással és koordinálással segítenek a horvát és magyar vállalkozóknak a kommunikációban. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

52/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadják Donji Kraljevec polgármesterének Miljenko Horvátnak a meghívását és testületileg részt vesznek novemberben a Donji Kraljevecben tartandó XII. Gyümölcs kiállítás és vásáron. Tolmácsolással és koordinálással segítenek a horvát és magyar vállalkozóknak a kommunikációban. Az utazás és ott tartózkodás költségeire 45.000.- Ft-ot szavaznak meg.

5. Előterjesztés – Utazás Tótszentmártonba a Márton napi vigasságok rendezvényre

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szövegét, és kérdezi, kinek van hozzászólása? Kérdés hozzászólás?

Kuzma István elnök: Megállapítja, hogy kérdés, hozzászólás nincs, szavazást kér az előterjesztés szerinti határozati javaslatra.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadják Tótszentmárton testvérvárosunk polgármesterének Czapári Mártonnak a meghívását, és testületileg részt vesznek novemberben a Márton napi vigasságok rendezvényen, és az utazás költségére 35.000 forintot szavaznak meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

53/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadják Tótszentmárton polgármesterének Czapári Mártonnak a meghívását, és testületileg részt vesznek novemberben a Márton napi vigasságok rendezvényen, és az utazás költségére 35.000 forintot szavaznak meg.

6. Előterjesztés – Utazás Országos Horvát nap rendezvényre, Mosonmagyaróvárra

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szövegét, és kérdezi, hogy kíván hozzászólni. Kérdés hozzászólás?

Lukács Mária elnökhelyettes: Mikor kell elindulniuk, és van-e már szállás foglalva?

Kuzma Istvánné képviselő: Szerinte kora délelőtt induljanak el.

Kuzma István elnök: A szállás még nincs lefoglalva, ezzel mielőbb foglalkozni kell. Megállapítja, hogy több kérdés nincs szavazást kér az előterjesztés szerinti határozati javaslatra.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2017. 11. 18.-án testületileg részt vesznek a Mosonmagyaróváron tartandó Országos Horvát Nap rendezvényen, az útiköltségre és szállásra 60.000 Ft-ot szavaz meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

54/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2017. 11. 18.-án testületileg részt vesznek a Mosonmagyaróváron tartandó Országos Horvát Nap rendezvényen, az útiköltségre és szállásra 60.000 Ft-ot szavaz meg.

7. Előterjesztés – Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Közmeghallgatásának időpontjára

Előterjesztő: Kuzma István elnök

Kuzma István elnök: Ismerteti az előterjesztés szövegét, és tájékoztatja a képviselőket, hogy a közmeghallgatás helyszíne még nem biztos, azt időben közzé fogja tenni. Kérdés hozzászólás?

Kuzma István elnök: Mivel kérdés nincs szavazást kér az előterjesztés szerinti határozati javaslatra.

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a alapján és a szervezeti és működési szabályzat szerint, a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2017. november 24.-én 17 órai kezdéssel közmeghallgatást tart. Az elnök helyben szokásos módon kihirdeti a közmeghallgatás helyét és időpontját. A képviselő-testület 60.000 forintot szavaz meg a közmeghallgatásra.

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

55/2017. (IX.22.) HÖ határozata

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a alapján és a szervezeti és működési szabályzat szerint, a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2017. november 24.-én 17 órai kezdéssel közmeghallgatást tart. Az elnök helyben szokásos módon kihirdeti a közmeghallgatás helyét és időpontját. A képviselő-testület 60.000 forintot szavaz meg a közmeghallgatásra.

8. Egyebek

Kuzma István elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a kormányhivaltól BP/1010/00441-1/2017. ügyiratszámú levelet kaptak, melyben szakmai segítséget nyújtanak a 33/2017. (IV. 19.) HÖ határozathoz és azt javasolják, hogy „Tisztelt Elnök úr kezdeményezze a Határozatnak a költségvetésbe történő, az Áht. előírásainak megfelelő beépítését, amely által biztosított a pénzügyi fedezet az elnöki keret terhére történő kötelezettségvállalásokra.”

Lukács Mária elnökhelyettes: Kérdezi, hogy idén mi volt a hiba a határozattal, hogy ezt javasolja a kormányhivatal?

Kuzma Istvánné képviselő: Szerint a határozatba nincs hiba, a kormányhivatal azt kifogásolta meg, hogy nem volt költségvetés módosítva, 33/2017. (IV. 19.) HÖ határozat elfogadása után.

Lukács Mária elnökhelyettes: Ezt nem érti, tavaly azért kellett költségvetést módosítani, mert nem lett a 2017. évi költségvetésbe betervezve az elnöki keret. Idén azt kértük, hogy ne maradjon ki a költségvetés tervezésekor az elnöki keret, hogy a költségvetés elfogadása után ne kelljen azonnal módosítani.

Kuzma Istvánné képviselő: Úgy emlékszik, hogy betervezve be lett csak valami oknál fogva nem lett a megfelelő sorra téve az összeg.

Kuzma István elnök: Ezen már túl vannak, a levelet megkapta a számviteli ügyintéző is és átbeszéltek, hogy mi a teendő és a javaslatnak megfelelően megtörtént az intézkedés.

Kuzma István elnök: Kérdezi, hogy egyéb kérdés, észrevétel van-e? Megköszöni a képviselők munkáját, a testületi ülést bezárja.

K.m.f.

Kuzma Istvánné

jk-hitelesítő
aláírása



Kuzma István

Kuzma István
elnök aláírása

P. H. Á

a jegyző megbízottja